

HUNINGUE

L'année du singe



La famille Ly, installée à Huningue, est prête à célébrer, demain lundi, le Nouvel An chinois. Photo L'Alsace/J.-L.K.

Jean-Luc Koch

Cette année, le Nouvel An chinois sera lancé demain lundi 8 février à 22 h 38. Et 54 secondes, pour être précis, comme l'a stipulé l'observatoire de Nankin.

C'est une fête, l'occasion de se retrouver en famille et de prendre un nouveau départ. Pour Bun Huot et Mali Ly, établis depuis une quinzaine d'années en France (d'abord à Paris puis à Huningue), les festivités seront plus simples, avec leurs deux enfants Krys et Solène. Dame, ils sont bien loin de leur pays natal. Mais ils tiennent à marquer le coup et à garder leurs traditions. En commençant par les souhaits pour la nouvelle année : ils sont inscrits sur papier rouge et affichés dans la maison. Et puis les Ly perpétuent aussi la coutume de distribuer des petites enveloppes rouges, contenant de l'argent, aux plus jeunes.

« Nos parents nous ont transmis ces traditions, à notre tour de le faire », commente Mali. Tout le monde se retrouvera donc ce lundi soir pour réveiller : au dîner, copieux, il y aura du poisson symbole d'abondance, des raviolis (selon

les régions) et les fameux gâteaux du Nouvel An. Comme en France, dès minuit, pétards et autres feux d'artifice sont au programme... Mais ils sont réservés à la Chine. « Ce n'est pas le plus important », fait remarquer Bun Huot Ly pour qui « c'est l'esprit de famille qui prédomine ». L'accueil de la nouvelle année se poursuivra le lendemain avec une veillée nocturne, symbole de longévité. En fonction de son emploi du temps, le couple Ly va essayer d'y participer.

Et d'expliquer le Nouvel An chinois et sa succession d'animaux. Ce sont ceux du zodiaque chinois dont l'origine remonte au VI^e siècle. On raconte que douze animaux seulement ont répondu à l'invitation de l'Empereur de jade pour le Nouvel An. Pour les remercier, chacun se vit attribuer une année. L'ordre établi actuellement est même fonction de l'ordre d'arrivée devant la divinité. Ainsi, 2014 était l'année du cheval, 2015 celle de la chèvre et 2016 sera celle du singe.

Pour les Ly, qui festoieront discrètement, ce Nouvel An est très important. « C'est essentiel pour nous. C'est un lien avec notre pays d'origine. »

EURODISTRICT TRINATIONAL DE BÂLE

EuroAirport et nouveau bureau au menu de la réunion plénière

Le Suisse Heinrich Ueberwasser succède à Gaston Latscha à la présidence du conseil consultatif de l'Eurodistrict trinational de Bâle, auquel l'EuroAirport a présenté ses activités, lors de la 34^e réunion plénière.

Detlev Juppé

L'EuroAirport. C'est avec ce point que s'est ouverte la 34^e réunion plénière du conseil consultatif de l'Eurodistrict trinational de Bâle (ETB), conformément à l'ordre du jour. Les conseillers ont accueilli les nouveaux dirigeants de l'aéroport, le directeur suisse Matthias Suhr et son adjoint français, Frédéric Velter. En poste depuis le mois d'août et le mois de septembre dernier, les deux directeurs ne se sont pas présentés eux-mêmes, mais ont décrit pendant une heure les activités, investissements, projets et évolutions de la plateforme aéroportuaire. Celle-ci, en 2015, a pour la première fois dépassé les sept millions de passagers. Tous ces points (achats de véhicules, destinations, nouvelles compagnies, mesures contre le bruit...) sont d'ailleurs largement et régulièrement relayés dans nos colonnes. Lors de la réunion, l'assistance en a pris connaissance sous une forme compactée.

En bref

Frédéric Duvinage, directeur de l'ETB, a fait le bilan des derniers travaux de l'Eurodistrict, avec notamment la création d'un bureau d'études sur la mobilité, études dont les résultats seront présentés en juin prochain. D'autre part, le dossier Dreiland (aménagement de la zone portuaire de Bâle et de ses environs trinational) a été clos auprès d'Interreg. Une



Christoph Hoffmann (à gauche) et Gaston Latscha entourent le nouveau président du conseil consultatif de l'ETB, Heinrich Ueberwasser. Photo Ghislaine Mougel

subvention de 200 000 € a été attribuée.

Un fonds pour promouvoir les rencontres entre habitants, doté de 200 000 €, a été lancé. Pas de détails pour le moment.

Des rapports des différentes commissions, retenons qu'en matière de formation, la commission concernée s'est penchée sur la pénurie de main-d'œuvre en Allemagne et en Suisse. Prochainement, elle interrogera le patro-

nat français. La commission économie a travaillé sur la promotion des produits agricoles régionaux auprès des consommateurs de l'Eurodistrict et elle poursuit ses recherches pour savoir comment l'ETB pourrait harmoniser les normes en matière de nuisances sonores.

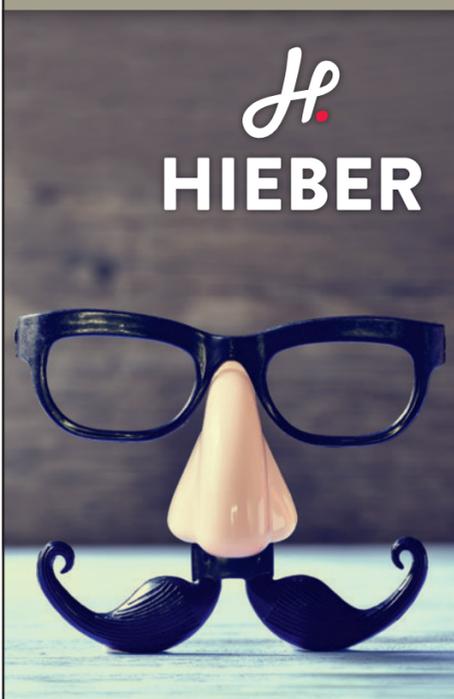
Heinrich Ueberwasser président

À la fin de la réunion, les élus des trois pays ont désigné le nouveau

président du conseil consultatif. Après les deux années statutaires de présidence française, le bureau du conseil sera dirigé par un Suisse. Gaston Latscha, président sortant, a proposé son vice-président Heinrich Ueberwasser.

L'Allemand Christoph Hoffmann restera vice-président, avant d'être sans aucun doute le président en 2018. Si Gaston Latscha passe le flambeau de la présidence, il reste vice-président du bureau.

LES HIEBER-PROMOS DE LA SEMAINE. VALABLE JUSQU'AU 13. FÉVRIER 2016



FÜR EINE TOLLE FÜNFTE JAHRESZEIT.

WEIL HIEBER JEDEN SPASS MITMACHT.

MEIN LEBEN. MEIN LADEN.



Filet mignon de porc frais découpé à la main, le kg

6.99



Beurre des Alpes Meggle différentes sortes, le paquet de 250 g (soit 0,40€ les 100 g)

0.99



Hareng frit et mariné Homann et autres sortes, poids net égoutté 250 g (soit 0,80€ les 100 g),

1.99



Langnese Cremissimo différentes sortes, par ex : vanille 1 L, produit surgelé, le bac

1.99



Raisins verts provenance Afrique du Sud, catégorie 1, le kg

2.99



Tomates en grappe provenance Espagne, catégorie 1, le kg

1.99



Golden Toast différentes sortes, le paquet de 500 g (soit 1,76€ le kg)

0.88



Shampooing Schauma différentes sortes le flacon de 400 mL (soit 3,23€ le litre)

1.29



**Martini différentes sortes, par ex : Bianco 14,4% vol., la bouteille de 0,75 L (soit 6,65€ le litre)

4.99

**L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.

Intéressés par plus d'offres ? Abonnez-vous à notre newsletter sous www.hieber.de. Plus d'infos sous www.hieber.de ou sous notre numéro (+49) 76 21 / 9 68 78 00

Gérant : Hieber's Frische Center KG, Kanderweg 21, 79589 Binzen. Tous les prix sont en €. Valable pour la semaine 06. Vente uniquement en quantités ménagères. Dans la limite des stocks disponibles. Sauf erreur ou omission.

Proche de la frontière: Hieber Lörrach, Weil ou Bad Krozingen

